



Comune di Trieste  
Assessorato alla Cultura  
Direzione Area Cultura  
Civici Musei di Storia ed Arte  
Civico Museo Teatrale  
"Carlo Schmidl"

# MUSEI di sera

2-31 agosto 2011  
martedì e mercoledì ore 20-24

□ **Civico Museo Teatrale "Carlo Schmidl"**  
*Palazzo Gopceovich - Via Rossini, 4 - Trieste*

# musei di sera 2011



Giunta alla sua diciottesima edizione e dopo il grande successo della scorsa estate, che ha fatto registrare quasi diecimila presenze a Palazzo Gopceovich, la manifestazione *Musei di Sera* torna quest'anno ad aprire le porte del Civico Museo Teatrale "Carlo Schmidl" tutti i martedì ed i mercoledì di agosto dalle 20 alle 24, ad ingresso libero.

Dieci appuntamenti con la musica e il teatro, all'interno ed all'esterno del Museo, con un articolato programma messo a punto come di consueto dai Civici Musei di Storia ed Arte e dal Civico Museo Teatrale "Carlo Schmidl", in collaborazione con Casa della Musica – Scuola di Musica 55.

Mentre sul palcoscenico allestito in Via Rossini si "naviga" da Verdi (nei suoi rapporti con Trieste) a Svevo (in ricordo del centocinquantenario della nascita), dalle *Maldobrie* di Carpinteri e Faraguna ai protagonisti della vita operistica triestina nell'Ottocento, le sale del Museo sono animate da visite guidate, concerti, conferenze e proiezioni.

Due le novità di questa edizione: una rassegna cinematografica tutta ispirata al mondo del teatro e le visite-concerto itineranti lungo il percorso espositivo.

Una nuova occasione per rileggere la storia musicale e teatrale della città di Trieste attraverso le straordinarie collezioni del Museo fondato da Carlo Schmidl nel 1924 ed inaugurato nel 2006 in un nuovo allestimento nella prestigiosa sede di Palazzo Gopceovich.

## INFORMAZIONI

Direzione Area Cultura

Civici Musei di Storia ed Arte – Civico Museo Teatrale "Carlo Schmidl"

Via Rossini, 4 – 34132 Trieste – Tel. 040 6754068 – Fax 040 6754065

[museoschmidl@comune.trieste.it](mailto:museoschmidl@comune.trieste.it) – [www.triestecultura.it](http://www.triestecultura.it)

# CONCERTI e SPETTACOLI

**Martedì 2 agosto – ore 21**

**CAREZZE MARINE**

Musica per orchestra a plettro tra '800 e '900

**ENSEMBLE A PIZZICO "CAPUT GAURI"**

**Stefano Maciga, Cristiano Pistone, Benito Turatti,  
Sergio Zigiotti** *mandolini*

**Marco Barboni, Fabrizio Mangolini** *mandole tenore*

**Giulio Arnofi, Lisa Brancaleoni, Gianluca Russo** *chitarre*

**Marco Fusetti** *contrabbasso*

“Caput Gauri” è l’antico nome di Codigoro, il comune del basso ferrarese dove ha sede l’antica abbazia di Pomposa. In questo luogo di studio e sacralità, il monaco Guido d’Arezzo ha inventato il metodo di notazione che sta alla base della moderna scrittura musicale. Vivace espressione dell’Associazione Musicale Pomposiana, l’ensemble a plettro “Caput Gauri” ritorna a *Musei di Sera*, dopo l’applauditissimo concerto di due anni fa al Sartorio, per sfogliare un nuovo florilegio di composizioni originali e trascrizioni storiche o appositamente elaborate. L’apertura di *Musei di Sera 2011* si compie così idealmente nel solco di una gloriosa tradizione triestina: quella inaugurata da Edoardo Borghi nel 1897 con la fondazione del Circolo Mandolinistico (che ebbe Carlo Schmidl alla vice-presidenza) e portata avanti nel corso del Novecento dalla Società Liutistica Euterpe e dal Gruppo Liutistico Triestino Euterpe.

## CINEMA IN SCENA

20.30 **La sera della prima**  
regia di John Cassavetes, 1978

## NOTTURNI

22.30 **Alda Noni**  
Voce di Trieste mitteleuropea

Conversazione con ascolti di Vincenzo Ramòn Bisogni

**Mercoledì 3 agosto – ore 21**

**EROINE STREGHE DIVE MADONNE**

Icone della femminilità tra musica e poesia  
di Laura Antonaz

**Laura Antonaz** *soprano*

**Marzia Postogna** *attrice*

**Cristina Santin** *pianoforte*

Lo spettacolo elaborato da Laura Antonaz si configura come una sorta di slalom tra le icone del femminile dal medioevo ai giorni nostri, attraverso la musica, la letteratura e il teatro. Sacro e profano si intersecano in un gioco di rimandi e di visioni ribaltate. Figure desuete, inconsuete, bizzarre, bizzose, amabili, audaci, antipatiche, antitetiche, antiche, autentiche. Contrasti e contraddizioni a volte solo apparenti finiscono per ricomporsi in un prisma dalle molteplici facce riflettenti e riflesse. Da Guillaume Dufay a Leonard Bernstein, passando attraverso Georg Friedrich Haendel e Felix Mendelssohn-Bartholdy, Hanns Eisler, Edith Piaf, Astor Piazzolla e Kurt Weill: settecento anni di musica scorrono in un audace intreccio con testi di Ludovico Ariosto e Bertold Brecht, Carlo Goldoni e Guido Gozzano, Marcel Proust e George Bernard Shaw. Il tutto ordito in femminile trama dalla singolarità del triplice fortunato incontro delle interpreti.

## CINEMA IN SCENA

20.30 **My Son, My Son, What Have Ye Done**  
regia di Werner Herzog, 2009

## NOTTURNI

22.30 **Novant'anni nella musica**  
Incontro con il M° Renato Zanettovich

**Martedì 9 agosto – ore 21**□ **«NEL MARE VERSO TRIESTE...»**

Trieste e il Risorgimento  
di Corrado Travan

Laura Rizzetto *mezzosoprano*

Marco Barbato *pianoforte*

**COMPAGNIA L'ARGANTE**

Francesca Campello, Giulio Morgan,  
Corrado Travan *voci recitanti*

I principali avvenimenti del Risorgimento italiano, dalla fine del Settecento al 1918, scorrono in parallelo con le contemporanee vicende della Trieste ottocentesca, in un avventuroso viaggio, la cui rotta è stata tracciata con sensibile e colta competenza dal 'capocomico' Corrado Travan. La lettura di pagine letterarie e documentarie (note e meno note) si intreccia con arie d'opera e brani musicali variamente legati alla narrazione. Storia, letteratura e musica si fondono in una riflessione interdisciplinare sull'unità d'Italia e sui motivi che costrinsero Trieste a restare isolata dal nuovo Regno per quasi sessant'anni, sottolineando, da una parte, i legami che hanno stretto Trieste alle sorti d'Italia e, dall'altra, l'assoluta unicità della sua posizione e condizione storica in un periodo così vivo e affascinante.

**CINEMA IN SCENA**

20.30 **L'ultimo metrò**  
regia di François Truffaut, 1980

**NOTTURNI**

22.30 **La musa automatica**  
Gli strumenti meccanici nelle collezioni  
dello "Schmidl"

Conversazione con ascolti e proiezioni di Antenore Schiavon

**Mercoledì 10 agosto – ore 21**□ **«SIA PURE PER TRIESTE L'OPERA D'AUTUNNO...»**

Giuseppe Verdi a Trieste  
di Corrado Travan

Monica Cesar *soprano*

Francesco Cortese *tenore*

Federico Consoli *pianoforte*

**COMPAGNIA L'ARGANTE**

Francesca Campello, Giulio Morgan, Corrado Travan  
*voci recitanti*

Che Giuseppe Verdi abbia scritto due opere per il Teatro Grande di Trieste, il *Corsaro* (1848) e lo *Stiffelio* (1850), è noto a tutti. Non tutti, però, hanno avuto l'occasione di conoscere bene queste due opere 'minori' del grande compositore, o ne sanno l'origine, la trama, la fortuna critica. Può essere molto affascinante seguire, con l'aiuto di documenti e pagine letterarie, la nascita di un'opera nella mente del suo creatore e dei suoi collaboratori. Soprattutto in mezzo al risveglio dell'Italia e delle sue aspirazioni risorgimentali... Se poi si aggiunge che il cigno di Busseto trascorse tre settimane a Trieste (forse soggiornando alcuni giorni anche in una villa di Rozzòl), che dovette combattere con la censura austriaca e che scrisse (concessione più unica che rara, per un 'orso' come lui) una delicata barcarola su commissione, in onore di un piccolo infante triestino, ce n'è abbastanza per solleticare la curiosità del pubblico...

**CINEMA IN SCENA**

20.30 **Il gusto degli altri**  
regia di Agnès Jaoui, 2000

**NOTTURNI**

22.30 **Fratelli d'Italia**  
Divagazioni musical-letterarie sull'inno  
nazionale nel 150° dell'Unità

Conversazione con ascolti di Sergio Cimarosti

**Martedì 16 agosto – ore 21**

**□ PILLOLE SVEVIANE**

**La Contrada per Italo Svevo**

con **Adriano Giraldi e Paola Saitta**

**Tony Kozina** *violino*

Tre 'pillole' sveviane per celebrare, anche a *Musei di Sera*, il centocinquantenario della nascita di Italo Svevo. Si parte dal monologo *Prima del ballo*, che mette in scena una giovinetta in attesa della carrozza che la porterà al secondo ballo della sua vita. Si prosegue con il confronto finale di *La verità, pièce* teatrale che offre una curiosa anticipazione di una tematica in seguito cara a Pirandello: la possibilità riservata a ciascuno di noi di interpretare in modo soggettivo la realtà circostante.

Si conclude nel solco di un versante poco conosciuto dell'attività letteraria di Svevo: quella giornalistica. Accanto ai celebrati romanzi, ai racconti ed alle recentemente riscoperte opere teatrali, la produzione sveviana annovera un significativo numero di articoli di giornale, tra i quali figura un curioso *divertissement* letterario dal titolo *Noi del tramway di Servola*.



**CINEMA IN SCENA**

20.30 **Amanti perduti**

regia di Marcel Carné, 1945 – Prima parte

**NOTTURNI**

22.30 **Italo Svevo genero letterario**

con Ariella Reggio e Massimiliano Borghesi

Videoproiezione

**Mercoledì 17 agosto – ore 21**

**□ MALDOBRIE SUL CANAL**

**La Contrada per Carpinteri e Faraguna**

con **Gianfranco Saletta e Marzia Postogna**

**Carlo Moser** *fisarmonica*

La Contrada porta in scena a *Musei di Sera* un variopinto collage di testi tratti dalle celebri *Maldobrie* di Lino Carpinteri e Mariano Faraguna. Le avventure di Bortolo e Siora Nina rivivono così sulle sponde del Canal Grande in tutta la forza comica ed evocativa di un teatro della memoria, fondato su di una parlata che è una sorta di esperanto delle "Vecchie province": vale a dire una lingua che, pur non essendo mai esistita nella realtà, riassume in sé i vari linguaggi che si sono mescolati, nel corso dei secoli, nelle terre della Venezia Giulia, dell'Istria e della Dalmazia. Il colorito racconto evoca comandanti marittimi e popolane, piccoli borghesi e nobili dame, passando lievemente sugli avvenimenti storici del tempo in cui da Trieste alle Bocche di Cattaro il Mare Adriatico lambiva le sponde dell'Impero Austro-ungarico.

**CINEMA IN SCENA**

20.30 **Amanti perduti**

regia di Marcel Carné, 1945 – Seconda parte

**NOTTURNI**

22.30 **Lisztomania**

Le accademie musicali di Franz Liszt a Trieste

Conversazione con ascolti e proiezioni di Stefano Bianchi

Martedì 23 agosto – ore 21

□ **SERGIO GIANGASPERO BRASILIAN PROJECT**

**Bossanova e dintorni**

**Sergio Giangaspero** *chitarra*

**Luca Demicheli** *basso*

**Pai Benni** *percussioni*

**Goran Moskowsky** *percussioni*

Ideale prosecuzione di una recente registrazione discografica interamente dedicata a Celso Machado, ossia una delle grandi 'voci' della musica brasiliana contemporanea, il Sergio Giangaspero Brazilian Project è un avvincente itinerario attraverso la musica popolare brasiliana del Novecento. *Choro, Bahiao, Samba, Valsa carioca* e *Bossanova*: i generi più rappresentativi di un trascinate e poliritmico universo sonoro vengono esplorati attraverso le composizioni degli autori più innovativi e contemporaneamente fedeli alle tradizioni: lo stesso Machado, Baden Powell, Irio de Paula, Ernesto Nazareth, Heitor Villa-Lobos. Sergio Giangaspero firma infine alcune composizioni originali che si rifanno a quel tipo di tradizione, ma con una connotazione che ne evidenzia le connessioni con il mondo europeo.

**CINEMA IN SCENA**

20.30 **Vanya sulla 42ª strada**  
regia di Louis Malle, 1994

**NOTTURNI**

22.30 **Mario Bugamelli**  
**Identikit di un musicista**

Conversazione con ascolti di Gudula Mattuchina

Mercoledì 24 agosto – ore 21

□ **PIERINO E IL LUPO**  
**Una favola musicale**

**Tommaso Bisiak** *flauto*

**Valentina Sbicego** *clarinetto*

**Sergio Lazzeri** *fagotto*

**Pietro Milella** *oboe*

**Giancarlo Castiglione** *corno*

**Giulio Cancelli** *voce recitante*

Nella primavera del 1936, il Teatro Centrale dei Bambini di Mosca commissionò a Sergej Prokof'ev una fiaba musicale. Il compositore russo scrisse parole e musica in soli quattro giorni, non immaginando certo che il suo *Pierino e il lupo* sarebbe rapidamente diventato una delle pagine più celebri, amate ed eseguite di tutto il Novecento (nonostante la tiepida accoglienza che ebbe al debutto). La versione proposta a *Musei di Sera* mantiene la piena identità tra strumenti musicali e protagonisti della storia: il flauto per l'uccellino, l'oboe per l'anatra, il clarinetto per il gatto, il fagotto per il nonno, il corno per il lupo. Il personaggio di Pierino, originariamente rivestito della sonorità degli archi, si presenta qui nell'inedita veste del quintetto a fiati al completo.

**CINEMA IN SCENA**

20.30 **Mephisto**  
regia di István Szabó, 1981

**NOTTURNI**

22.30 **I diòscuri dell'opera**  
**Aureliano Pertile e Giovanni Martinelli**

Le voci parallele dei due grandi tenori di Montagnana rievocate da Gianni Gori.

**Martedì 30 agosto - ore 21**

□ **SPOSINI CONTENTI CON MILLE CAPRICCI  
TRA NOTE E UN ARMADIO DAI FONDI  
POSTICCI**

Scene aneddotiche di vita quotidiana e musicale  
all'ombra di due grandi napoletani, i fratelli Ricci,  
e... un disturbatore triestino  
di Nicolò Ceriani

Giulio Cancelli *Luigi Stolz*  
Paolo Rumetz *Federico Ricci*  
Nicolò Ceriani *Luigi Ricci*  
Sergio Cimarosti *Francesco Sinico*

In un ironico e movimentato quadro di vita triestina, si scontrano, tra lezioni di canto e armonia, battibecchi sentimentali e nevrosi quotidiane, le vite di due famiglie che hanno fatto grande la Trieste musicale del primo Ottocento: quella dei fratelli napoletani Luigi e Federico Ricci, interpretati per l'occasione da due celebri baritoni triestini (Paolo Rumetz e Nicolò Ceriani, che per la prima volta avranno la curiosa possibilità di duettare assieme) con quella dei Sinico, il cui capostipite verrà personificato dal duttile pianismo di Sergio Cimarosti. A dipanare il filo del racconto, l'attore Giulio Cancelli che assume le sembianze di Luigino Ricci, figlio illegittimo di uno dei due fratelli e, nella *pochade*, anche alunno di composizione del vecchio Sinico.

Uno spettacolo vivace, pieno di situazioni piccanti ed equivoche e di tanta musica, custodita negli archivi dello Schmidl e, per l'occasione, riscoperta ed eseguita con un finale a sorpresa, com'è ormai tradizione delle mini-commedie musicali di Nicolò Ceriani.

**CINEMA IN SCENA**

20.30 **Le vite degli altri**  
regia di Florian Henckel von Donnersmark, 2006

**NOTTURNI**

22.30 **Teresa Stolz**  
Una voce a Trieste

Monologo di Giuliana Stecchina nella lettura a leggio di Marzia Postogna

**Mercoledì 31 agosto - ore 21**

□ **BANDORKESTRA**  
diretta da Marco Castelli

Alessandro Ceschia, Cristina Gerin, Piero Pieri,  
Donato Riccesi, Sergio Tonello, Barbara Toso *sassofoni*  
Sandro "Plip" Vilevich *flicorno*  
Tommaso Bisiak *flauto*  
Giuseppe "Vo" Orselli *trombone*  
Emanuele Laterza *chitarra*  
Giovanni Vianelli *piano e keyboards*  
Stefano Lesini *basso*  
Marco Vattovani *batteria*  
Massimo Leonzini *percussioni*

Affidare alla BandOrkestra la festosa conclusione di *Musei di Sera* sta diventando una sorta di irrinunciabile consuetudine. Anche l'edizione 2011 si chiude dunque con la contagiosa energia ritmica e le coinvolgenti sonorità di questa "Banda moderna", che torna ad esibirsi a Trieste dopo il grande successo discografico di *Bandando*: un successo rimbalzato da *Ballarò* (Rai 3) a *Caterpillar* (Rai 2), da *Ho perso il trend e Fahrenheit* (Rai Radio 3) a *Notturmo italiano* (Rai Radio 1) ed a numerosissime emittenti radiofoniche da un capo all'altro della penisola. Per l'acclamata Band diretta da Marco Castelli l'appuntamento con *Musei di Sera* è dunque occasione per riproporre il repertorio dell'ultimo CD, con la novità di alcune primizie. Un nuovo bagno in una miscela di elementi e colori, senza distinzioni di generi, che attinge con libertà e fantasia allo *swing* ed allo *ska*, al *reggae* ed al *latin*, all'*afro* ed al *boogie-woogie*.

**CINEMA IN SCENA**

20.30 **Nel bel mezzo di un gelido inverno**  
regia di Kenneth Branagh, 1995

**NOTTURNI**

22.30 **Notturmo a sorpresa**

# NOTTURNI

**Martedì 2 agosto - ore 22.30**

- ALDA NONI**  
Voce di Trieste mitteleuropea

Conversazione con ascolti di Vincenzo Ramòn Bisogni

**Mercoledì 3 agosto - ore 22.30**

- NOVANT'ANNI NELLA MUSICA**  
Incontro con il M° Renato Zanettovich

**Martedì 9 agosto - ore 22.30**

- LA MUSA AUTOMATICA**  
Gli strumenti meccanici nelle collezioni dello "Schmidl"

Conversazione con ascolti e proiezioni di Antenore Schiavon

**Mercoledì 10 agosto - ore 22.30**

- FRATELLI D'ITALIA**  
Divagazioni musical-letterarie sull'inno nazionale nel 150° dell'Unità

Conversazione con ascolti di Sergio Cimarosti

**Martedì 16 agosto - ore 22.30**

- ITALO SVEVO GENERO LETTERARIO**

Ariella Reggio con Massimiliano Borghesi nell'atto unico di Tullio Kezich prodotto da La Contrada - Teatro Stabile di Trieste per la regia di Francesco Macedonio - Videoproiezione

**Mercoledì 17 agosto - ore 22.30**

- LISZTOMANIA**  
Le accademie musicali di Franz Liszt a Trieste

Conversazione con ascolti e proiezioni di Stefano Bianchi

**Martedì 23 agosto - ore 22.30**

- MARIO BUGAMELLI**  
Identikit di un musicista

Conversazione con ascolti di Gudula Mattuchina

**Mercoledì 24 agosto - ore 22.30**

- I DIÒSCURI DELL'OPERA**  
Aureliano Pertile e Giovanni Martinelli  
nel centenario del debutto artistico

Le voci parallele dei due grandi tenori di Montagnana rievocate da Gianni Gori.

**Martedì 30 agosto - ore 22.30**

- TERESA STOLZ**  
Una voce a Trieste

Monologo di Giuliana Stecchina nella lettura a leggio di Marzia Postogna

**Mercoledì 31 agosto - ore 22.30**

- NOTTURNO A SORPRESA**

# CINEMA in scena

**Martedì 2 agosto - ore 20.30**

**LA SERA DELLA PRIMA**  
regia di John Cassavetes

(*Opening Night*, USA, 1978, col., 138'). Con Joan Blondell, Ben Gazzara, Gena Rowlands, John Cassavetes, Laura Johnson

Un'attrice di successo sul viale del tramonto affronta sulla scena un personaggio vicino alla sua realtà di donna matura che ha problemi con l'età e la solitudine. La crisi si accentua con la morte di un'ammiratrice, che diventa simbolo della giovinezza perduta.

**Mercoledì 3 agosto - ore 20.30**

**MY SON, MY SON, WHAT HAVE YE DONE**  
regia di Werner Herzog

(USA/Germania, 2009, col., 100'). Con Willem Dafoe, Michael Shannon, Chloë Sevigny, Brad Dourif, Loretta Devine, Udo Kier

Un promettente giovane attore, con la passione per l'*Elettra* di Sofocle, ha commesso un matricidio e si è barricato in casa con degli ostaggi. Un detective indaga sulle ragioni del suo gesto di follia, interrogando, tra gli altri, la fidanzata e l'insegnante di recitazione.

**Martedì 9 agosto - ore 20.30**

**L'ULTIMO METRÒ**  
regia di François Truffaut

(*Le dernier métro*, Francia 1980, col. 130'). Con Catherine Deneuve, Gérard Depardieu, Heinz Bennent, Jean Poiret, Andréa Ferréol, Sabine Haudepin

A Parigi durante l'occupazione tedesca, una celebre attrice gestisce il teatro Montmartre per conto del marito, capocomico ebreo che vive nascosto nello scantinato. Per la messa in scena di un immaginario dramma nordico, si unisce alla compagnia un noto attore donnaio.

**Mercoledì 10 agosto - ore 20.30**

**IL GUSTO DEGLI ALTRI**  
regia di Agnès Jaoui

(*Le goût des autres*, Francia 2000, col. 112'). Con Jean-Pierre Bacri, Anne Alvaro, Agnès Jaoui, Gérard Lanvin, Alain Chabat, Brigitte Catillon, Wladimir Yordanoff, Anne Le Ny, Christiane Millet

La storia del proprietario di una fabbrica che incontra un'attrice, che è un'amica di una cameriera, la quale incontra una guardia del corpo, che conosce un autista, che lavora per una decoratrice di interni, che è la moglie del proprietario della fabbrica...

**Martedì 16 agosto - ore 20.30**

**AMANTI PERDUTI - Prima parte**  
regia di Marcel Carné

(*Les enfants du paradis*, Francia 1945, b/n 195'). Con Arletty [Léonie Bathiat], Jean-Louis Barrault, Pierre Brasseur, Maria Casarès, Louis Salou, Pierre Renoir, Marcel Herraud, Paul Frankeur

Nella Parigi del 1840, il mimo Baptiste Debureau s'innamora perduto della fascinosa Garance; lei però lo abbandona, prima per il grande attore Frédérick Lemaître, poi per il conte di Mont-tray, di cui diventa la mantenuta. Film romantico e poetico, è ispirato alla grande letteratura di Hugo, Sue, Balzac.

**Mercoledì 17 agosto - ore 20.30**

**AMANTI PERDUTI - Seconda parte**  
regia di Marcel Carné

**Martedì 23 agosto - ore 20.30**

**VANYA SULLA 42ª STRADA**  
regia di Louis Malle

(*Vanya on the 42nd Street*, USA 1994, col. 119'). Con Wallace Shawn, Julianne Moore, Brooke Smith, Larry Pine, George Gaynes, Lynn Cohen, Phoebe Brand, Jerry Mayer, Madhur Jaffrey, André Gregory, Louis Malle

Lo spettacolo *Zio Vania* (1899), commedia di Anton Čechov da lui definita come "scene di vita di campagna", diventa il centro dell'ultimo film di Malle, ambientato in un vecchio teatro fatiscente sulla 42ª Strada di New York e destinato alla demolizione.

**Mercoledì 24 agosto - ore 20.30**

□ **MEPHISTO**  
regia di István Szabó

(*Mephisto*, Rft/Ungheria 1981, col. 138'). Con Klaus Maria Brandauer, Krystyna Janda, Gyorgy Czerhalmi, Ildikó Bánsági, Karyn Boyd

Negli anni Trenta in Germania, un attore, amato e ammirato dai nazisti, accede alle alte cariche e rinuncia a poco a poco ai propri ideali. Parabola sul teatro in rapporto al potere, è tratto da un romanzo di Klaus Mann, ispirato al grande attore e regista Gustaf Gründgens.

**Martedì 30 agosto - ore 20.30**

□ **LE VITE DEGLI ALTRI**  
regia di Florian Henckel von Donnersmarck

(*Das Leben der Anderen*, Germania 2006, col. 137'). Con Ulrich Mühe, Sebastian Koch, Martina Gedeck, Ulrich Tukur, Thomas Thieme, Hans-Uwe Bauer, Volkmar Kleinert, Matthias Brenner, Charly Hübner, Herbert Knaup

A Berlino Est nel 1984, un drammaturgo e la sua compagna, attrice di teatro, sono considerati dal regime comunista fra i più importanti intellettuali. Ma il ministro della cultura, innamoratosi dell'attrice, dà l'incarico al migliore agente della Stasi di spiare la coppia.

**Mercoledì 31 agosto - ore 20.30**

□ **NEL BEL MEZZO DI UN GELIDO INVERNO**  
regia di Kenneth Branagh

(*In the Bleak Midwinter*, GB, 1995, col., 100'). Con Joan Collins, Richard Briers, Michael Maloney, Mark Halfield

Disoccupato da un anno e in crisi d'identità, un attore decide di portare in scena l'*Amleto* in forma sperimentale, come spettacolo natalizio, in una chiesa sconsacrata di provincia. Assolda così sei teatranti alla deriva, per interpretare le 24 parti del dramma.

# Le Stanze DELLA musica

Per l'intera durata della manifestazione le sale espositive del Civico Museo Teatrale "Carlo Schmidl", al primo ed al secondo piano di Palazzo Gopcevic, risuoneranno di una visita-concerto a cura di un gruppo di ciceroni e di musicisti.

## CICERONI

Elisabetta Buffolini  
Marta Finzi  
Emilio Medici  
Annalisa Sandri  
Franca Tissi

## MUSICISTI

Tommaso Bisiak *flauto*  
Ingrid Krammerbauer *flauto*  
Aurora Sabia *pianoforte*

## GRUPPO STRUMENTALE LUMEN HARMONICUM

Corrado Gulin *pianoforte*  
Marco Favento *violino*  
Massimo Favento *violoncello*

## NEW VIRTUOSI

Nella serata di martedì 16 agosto intervengono gli allievi del New Virtuosi International Violin Mastercourse, che si svolge presso il Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico a Duino dal 12 al 22 agosto.

# INSTALLAZIONI e LABORATORI

## LABORATORI PER BAMBINI

### □ S/COSTUMATI ALL'OPERA

tutti i martedì ore 20.30  
a cura di Oplàrt – progetti per conoscere ad arte  
con Susan Petri, Daniela Derossi, Anna Pettener,  
Sabrina Ivcevic e Magda Martinci

Uno speciale spazio accoglie l'originale atelier che quest'anno *Musei di Sera* riserva ai bambini che qui eserciteranno la loro creatività inventando abiti, parrucche, accessori e trucchi di scena. Conoscere il mondo dell'opera, le collezioni di costumi del Civico Museo Teatrale "Carlo Schmidl" e il lavoro dietro le quinte sarà una coinvolgente occasione per imparare... in un divertente e colorato laboratorio.

Per bambini dai 7 agli 11 anni  
Durata 1 ora e 30'  
Prenotazione obbligatoria\*  
Max 15 bambini

### □ UN MONDO DI SUONI

tutti i mercoledì ore 20.30  
*Laboratorio musicale*  
a cura di Casa della Musica  
con Lisa Savio e Vincenzo Stera

Alcuni curiosi e preziosi strumenti della collezione del museo offrono lo spunto per ascoltare, osservare, esplorare, fare musica insieme.

Per bambini dai 5 ai 7 anni  
Prenotazione obbligatoria\*  
Max 12 bambini

### □ SCOVE, STORIE E STRAZE...

Allo "Schmidl" a lustrar vetrine e pavimenti

ore 21.30 e 23.00

di e con Ornella Serafini

Accompagnati in una dimensione anomala, da un'insolita *dona dele pulizie*, e sfidando la polvere del tempo, i visitatori di *Musei di Sera* sono invitati a "rispolverare", nel vero senso della parola, storie, notizie, aneddoti e canzoni, in una intrigante visita guidata per le sale del Civico Museo Teatrale "Carlo Schmidl". Il coinvolgimento è assicurato!

## Informazioni, accoglienza e prenotazioni

Nell'atrio di Palazzo Gopceovich è possibile prenotare, fino ad esaurimento delle disponibilità, la partecipazione alle proiezioni Cinema in scena, ai Notturmi e al percorso Scove, storie e straze...

**Tutte le manifestazioni di Musei di Sera 2011 sono ad ingresso libero e gratuito, fino ad esaurimento dei posti disponibili. In caso di condizioni metereologiche avverse, il programma musicale di ciascuna serata potrebbe essere annullato o modificato nella durata.**

\* Le prenotazioni si effettuano esclusivamente telefonando dalle 9.00 alle 13.00 al numero 040 6754068 il giorno stesso in cui ha luogo ciascun laboratorio.

# MOSTRA

## □ SUONI DI CARTA

Autopiani e scatole sonore  
nelle collezioni del Civico Museo Teatrale  
"Carlo Schmidl"

### Palazzo Gopcevich

Sala "Attilio Selva"

Via Rossini, 4

TRIESTE

2-31 agosto 2011

orario feriale e festivo: 9-19

martedì e mercoledì: 20-24 nell'ambito di *Musei di Sera*

La raccolta di strumenti musicali meccanici del Civico Museo Teatrale "Carlo Schmidl" si è recentemente arricchita, grazie alla generosa donazione dell'Associazione Triestina Amici dei Musei "Marcello Mascherini", di un autopiano tedesco proveniente dalla collezione fiorentina di Giuseppe Buonincontro.

*Musei di Sera 2011* è l'occasione per presentare il nuovo strumento collocandolo nel contesto della grande fortuna che ebbe questo genere di pianoforti automatici alle soglie del Novecento. Il funzionamento dell'autopiano si fonda sulla combinazione tra il sistema di aspirazione pneumatica e quello delle schede perforate, originariamente messo a punto per azionare i telai della tessitura. Nel caso dei rotoli di carta dell'autopiano, l'aria che viene lasciata passare dal foro praticato nella carta aziona nello strumento il tasto relativo alla nota corrispondente. Il sistema prevedeva la possibilità di fissare sul rotolo di carta perforata non soltanto le note, ma anche alcuni parametri legati all'interpretazione del brano. In questo modo, disponiamo ancor oggi delle 'registrazioni' su rotoli per autopiano delle esecuzioni di alcuni tra i maggiori pianisti dell'inizio del '900.

L'esposizione presenta anche un piano melodico (il cui funzionamento è basato su un principio analogo a quello dell'autopiano) ed alcuni esemplari di strumenti per l'esecuzione automatica della musica, dal carillon, alla scatola sonora, al grammofono.

# CIVICO museo Teatrale "CARLO SCHMIDL"

Fondato nel 1924 da Carlo Schmidl e visitabile dal 2006 nella nuova sede di Palazzo Gopcevich, il Civico Museo Teatrale documenta la vita del teatro e della musica a Trieste dal Settecento ai giorni nostri. Costumi e gioielli di scena, manifesti, locandine, fotografie, stampe, medaglie, dipinti, strumenti musicali, cimeli, fondi archivistici e manoscritti autografi costituiscono l'ossatura di un teatro della memoria che da quasi un secolo incrementa le sue collezioni nello spirito del suo fondatore.

Le splendide sale del primo piano offrono un percorso espositivo dedicato alla storia degli edifici teatrali ed ai protagonisti della musica e dello spettacolo a Trieste lungo un arco di oltre due secoli. Una significativa sezione è dedicata alla raccolta di strumenti musicali. L'esposizione prosegue al secondo piano, dove trovano collocazione anche il Fondo "Giorgio Strehler" ed i servizi di documentazione e consultazione.

Civico Museo Teatrale "Carlo Schmidl"

Palazzo Gopcevich

Via Rossini, 4

TRIESTE

Tel. +39 040 6754072 / 6754078

Fax +39 040 6754030

[www.museoschmidl.it](http://www.museoschmidl.it)

[museoschmidl@comune.trieste.it](mailto:museoschmidl@comune.trieste.it)

### Orario

Sale espositive: da martedì a domenica 9-19

Archivio, Biblioteca, Centro di documentazione e Mediateca

«Riccardo Gmeiner»: lunedì e mercoledì 9-16;

martedì, giovedì e venerdì 9-13

Giornate di chiusura 1/1, 25/4, 1/5, 15/8, 25/12 e Pasqua

# MUSEI di sera

studio link / stella

**Musei di Sera 2011**, promossi dall'Assessorato alla Cultura del Comune di Trieste, sono realizzati da **Civici Musei di Storia ed Arte** – Civico Museo Teatrale "Carlo Schmidl" in collaborazione con **Casa della Musica – Scuola di Musica 55**.

**Assessore alla Cultura** Andrea Mariani

**Direttore** Adriano Dugulin

**Coordinamento scientifico e generale** Stefano Bianchi

**Coordinamento amministrativo** Sandra Righes

**Coordinamento sicurezza** Mario Fraschilla

Casa della Musica – Scuola di musica 55

**Coordinatore** Gabriele Centis

**Coordinamento amministrativo** Katia Naro

**Si ringraziano per la collaborazione**

■ Fondazione CRTrieste

■ Unicredit s.p.a.

■ Impresa Costruzioni Edili G. Cramer e Figli s.n.c.

■ Banca Medio Credito del Friuli Venezia Giulia s.p.a.

■ Cooperativa Arianna s.r.l.

■ Fondazione Benefica Kathleen Foreman Casali

■ Trieste Trasporti s.p.a.

■ Officine Barnobi s.n.c.

■ Stella Arti Grafiche s.r.l.

■ Seboflex Segulin – Materiale fotografico

**Un particolare ringraziamento a Miljan Todorovic**

Console Onorario della Repubblica Slovacca

**Servizio di sorveglianza e assistenza al pubblico**

Cooperativa La Collina

**Con la collaborazione di**

■ Associazione di volontariato "Cittaviva"

■ Chiesa di Gesù Cristo dei Santi degli Ultimi Giorni

**Ingresso libero**

**Fondazione**  
FONDAZIONE CRTRIESTE

**UniCredit**



Consolato Repubblica Slovacca  
Trieste



MEDIOCREDITO DEL FRIULI VENEZIA GIULIA  
BANCA



Le Fondazioni Casali



TRIESTE  
TRASPORTI